

Соединенные Штаты Америки, Эстонская Республика, Латвийская Республика и Литовская Республика вновь подтверждают свою приверженность укреплению отношений между ними путем совместного расширения торговых связей в стремлении к экономическому благосостоянию, расширения стратегического сотрудничества для решения глобальных проблем безопасности и продвижения демократии и прав человека по всему миру. Являясь союзниками по НАТО, объединенными нашими общими трансатлантическими ценностями и разделяющими общую концепцию единой, свободной и мирной Европы, мы намерены продолжать и расширять наше сотрудничество в регионе Балтийского моря и за его пределами, чтобы строить более благополучное, безопасное и общедоступное будущее.

В каждой из стран Балтии произошли существенные изменения после восстановления независимости чуть более двух десятилетий тому назад. Выполнив обещание, данное в Балтийской хартии 1998 года, они стали ценными членами НАТО и Европейского Союза. В результате вступления в ряды самых развитых экономик мира в таких организациях, как ОЭСР и Еврозона, и принятия переходящих (по принципу ротации) функций Председателя Совета Европейского Союза, их положительное влияние на глобальную безопасность и экономические вопросы продолжает расти.

Готовясь к возможностям и вызовам, которые возникнут в последующие годы, мы отдаем себе отчет в том, что сотрудничество – со странами Балтии и между ними, с другими региональными партнерами, такими как Северные страны, и в трансатлантических и международных форумах – будет иметь решающее значение для нашего успеха. В этой связи у нас есть общий интерес к дальнейшему развитию отношений со всеми государствами этого региона, основанных на сотрудничестве и взаимном уважении. Мы сильнее и наши возможности шире, когда мы работаем совместно и объединяем усилия для достижения наших общих целей.

Мы признаем и вновь подтверждаем нашу приверженность переговорам в рамках Трансатлантического партнерства по торговле и инвестициям (Т-ТІР) как выпавшей целому поколению возможности расширить прочные культурные и экономические связи между Европой и Соединенными Штатами Америки. Т-ТІР не просто введет отвечающее высокому стандарту всестороннее соглашение, которое укрепит глобальную торговую систему, но и будет способствовать конкурентоспособности и росту, создав миллионы рабочих мест – в том числе в странах Балтии и в Америке – которые уже сейчас поддерживаются трансатлантической торговлей и инвестициями.

Поскольку надежные и диверсифицированные поставки энергии являются важнейшим элементом экономического благосостояния, мы вновь подтверждаем нашу приверженность укреплению энергетической безопасности в регионе Балтийского моря. Мы признаем важность реализации Третьей энергетической директивы ЕС и разработки проектов, включенных в План интеграции энергетических рынков стран Балтии, для диверсификации источников энергии, повышения прозрачности энергетических рынков и создания основы для устойчивого экономического роста во всем регионе. Соединенные Штаты Америки решительно поддерживают усилия стран Балтии по разработке внутренних источников энергии и экологически чистых энергетических решений – включая повышение энергоэффективности – преследуя наши общие цели по укреплению энергетической безопасности, борьбе с изменением климата и содействию безопасному использованию ядерной энергии и ядерной безопасности.

Признавая выгоды и риски от нашей растущей зависимости от информационных технологий и киберпространства, мы усилим наше участие в кибер-вопросах на региональном и глобальном уровнях. Мы будем стремиться укреплять кибербезопасность инфраструктуры критического значения в этом регионе посредством сотрудничества между государственным и частным сектором. Мы продолжим сотрудничество по расследованию и преследованию киберпреступлений. Мы будем стремиться продвигать нашу общую концепцию свободного Интернета, привлекая другие государства, международные организации, гражданское общество и частный сектор. Наши усилия поддерживают общую цель: открытый, полностью совместимый, безопасный и надежный Интернет, который защищает частную жизнь и гражданские свободы, создает возможность для свободного потока информации и идей и способствует инновациям, которые играют незаменимую роль в современной экономике.

Безопасность Соединенных Штатов Америки и Европы нераздельна. Согласно положениям Балтийской хартии и в связи с тем, что Соединенные Штаты Америки являются союзником по НАТО, Соединенные Штаты Америки глубоко и постоянно заинтересованы в независимости, суверенитете, территориальной целостности и безопасности Эстонии, Латвии и Литвы. Страны Балтии вносят существенный вклад в миссии НАТО в Афганистане и других местах, и мы твердо намерены сохранять и расширять потенциал Альянса – в сфере коллективной обороны, основанной на сотрудничестве безопасности и управления кризисами – в Европе и за ее пределами. Признавая ценность практического сотрудничества, мы будем совместно работать над повышением эффективности и извлечением максимума из ограниченных ресурсов. Мы будем координировать действия в рамках НАТО для выявления и развития приоритетных аспектов потенциала и возможностей для подготовки и учений, при этом также реализуя совместные региональные проекты в сфере закупок и других аспектах безопасности, когда это приносит взаимную выгоду.

В связи с переходом НАТО к небоевой миссии в Афганистане после 2014 г. решающее значение будет иметь поддержание способности Альянса обеспечивать коллективную безопасность и содействовать глобальной безопасности. Хотя ситуация в экономике сложная, мы все должны обеспечить поддержание адекватного уровня оборонных инвестиций для сохранения готовых к выполнению задач, способных к развертыванию и совместимых вооруженных сил. В этом отношении мы вновь подтверждаем наше твердое намерение выйти на уровень оборонных расходов в размере 2 процентов ВВП или сохранить такой уровень.

За последние два десятилетия страны Балтии провели внушительные демократические реформы, и сейчас они демонстрируют лидерство в продвижении демократии и прав человека и укреплении гражданского общества в государствах-членах Восточного партнерства ЕС, а также оказывая помощь в целях развития другим государствам, переживающим переходный период. Мы будем искать возможности расширить эти усилия – совместно, а также с другими странами этого региона, которые придерживаются такой же позиции – чтобы страны Балтии смогли делиться своим опытом успешного переходного перехода с развивающимися демократическими странами по всему миру.

Отражая наши тесные связи и общие ценности, мы вновь подтверждаем наше твердое намерение продолжать продвижение принципа верховенства закона как основы сообщества свободных и демократических государств, и ответственности всех обществ за защиту и уважение всеобщих прав, гражданских свобод и человеческого достоинства всех лиц на их территориях.

Страны Балтии продолжают испытывать благодарность к Соединенным Штатам Америки и американскому народу за их политику непризнания в период Холодной войны. Наши теплые отношения укрепляются тесными межличностными связями и обширным вкладом, который эстонская, латвийская и литовская диаспоры внесли в мультиэтническую культуру Соединенных Штатов Америки.